

E8 - Infernal Insects

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(This is incomplete since the names are blank on the source file. Feel free to edit them in. Dialogue is left as is.)

[00:02] ---

Causes of death are many and varied.
Old age, suicide, illness...

[00:08] ---

But the cause of death that scares
the most people in this day and age...

[00:30] ---

Yes. The evangelism is proceeding smoothly.

[00:34] ---

There may be some slight obstacles,
but it will not be a problem.

[00:38] ---

Infernalization will move
forward without a hitch.

[00:43] ---

Very well then, Evangelist...

[00:46] ---

Látom.

[00:56] ---

The core remains of sample "Infernal A"

[01:00] ---

showed different characteristics
compared to those of "Infernal B."

[01:04] ---

After analyzing them, soot and DNA
from a creature other than the victim

[01:07] ---

were identified in the core.

[01:09] ---

You concluded that it was insect genetic data.

[01:15] ---

Those are conclusive experimental results,
arrived at through my research.

[01:20] ---

I've investigated many Infernals,

[01:22] ---

and the samples that I believe
were artificially created

[01:25] ---

all had the same thing in common.

[01:27] ---

All of the samples had traces
of some kind of creature

[01:30] ---

entering the core from the outside.

[01:35] ---

Insects.

[01:37] ---

"Episode 8:
Infernal Insects"

[01:46] ---

The darkness is illuminated

[01:47] ---

*The days we've grown accustomed
to walking are weeded out*

[01:51] ---

My dream might be to make a stable living

[01:54] ---

but I'll moan over the lack of stimulation

[01:56] ---

The end is illuminated

[01:58] ---

*Where are the streets we're
accustomed to walking?*

[02:01] ---

Time can sometimes be irksome,

[02:04] ---

but we're enveloped in warmth

[02:07] ---

Flames rise to show us the way

[02:11] ---

reminding us of a gentle melody

[02:18] ---

There is no eternity, none at all, they say

[02:24] ---

I just smile, thinking that's fine with me

[02:29] ---

If we shine, someday, our light will go out

[02:33] ---

We'll keep on walking until the day

[02:39] ---

the fire of our lives gets doused

[02:44] ---

Playthings that make sounds

[02:47] ---

and magic that chases pain away

[02:50] ---

are all precious treasures to me

[02:55] ---

There is no eternity, none at all, they say

[02:59] ---

We'll keep on walking until the day

[03:05] ---

the fire of our lives gets doused

[03:20] ---

It's been five days since we joined the 1st.

[03:25] ---

Our investigation is to last a month.

[03:28] ---

We have to find leads on artificial
Infernals within that month.

[03:35] ---

Whoa, Lieutenant, what are you doing?

[03:38] ---

Are you all right? Any problems?
Is Arthur doing all right?

[03:43] ---

I told you, we're fine, sir!
Please don't come by every morning.

[03:50] ---

My, if it isn't the lieutenant from the 8th.

[03:53] ---

Hard at work again today, I see.

[03:55] ---

Hello.

[03:56] ---

He certainly is concerned
about his men, isn't he?

[03:59] ---

He really is.

[04:00] ---

Jeez, this is getting
embarrassing! Please leave!

[04:03] ---

Hmm? What's come over you all of a sudden?

[04:06] ---

You should check in with the captain
more often. He's concerned.

[04:10] ---

Yes, all right.

[04:14] ---

Shoo! Shoo!

[04:17] ---

Yikes, Captain Hibana is here, too.

[04:22] ---

They have us, here from other
companies, prowling around,

[04:25] ---

and they aren't acting like they're on guard.

[04:27] ---

At the 5th, with all of Haijima's trade secrets,

[04:30] ---

you'd never see everyone behaving this openly.

[04:33] ---

According to my investigation,
artificial Infernals appear primarily

[04:37] ---

in security zones,
where only Fire Soldiers can enter,

[04:39] ---

and in fire sites that have been closed off.

[04:42] ---

Much as it disturbs me,

[04:44] ---

chances are high that a
Special Fire Soldier is the culprit.

[04:49] ---

But is the culprit here at the 1st...?

[05:00] ---

U-Um, why did all of you become Fire Soldiers?

[05:05] ---

Why, to be a hero, protecting everyone
from human combustion and Infernals!

[05:11] ---

It's only natural that a knight
would fight on behalf of the weak.

[05:17] ---

Well, I'm a third generation, and as a
Fire Soldier, I'd be in with the ladies.

[05:22] ---

You're all so great.

[05:25] ---

I can't really use my pyrokinesis very well.

[05:28] ---

Nor do I have any grand
objective like the rest of you.

[05:31] ---

Forget about the objective.

[05:34] ---

As long as we end up helping others, that's enough, isn't it?

[05:37] ---

Yeah, I guess so. Thanks, Shinra-kun.

[05:43] ---

How long are you going to sit around eating?!
Time for morning assembly!

[05:46] ---

Everyone, hurry back to your appointed stations and--

[05:51] ---

--Sorry. I was reaching for the mayonnaise, and you...
--What the hell are you doing, sicko?!

[05:54] ---

Whoa, hey!

[05:58] ---

You jerk! You stay away from me-ow!

[06:01] ---

Could you knock off your lucky lechery?

[06:07] ---

Is that morning assembly?

[06:09] ---

That's the alarm! An Infernal has appeared!

[06:12] ---

Juggernaut, report to Lieutenant Hoshimiya!

[06:14] ---

Kishiri, Lieutenant Li!

[06:15] ---

You two from the 8th, report to Lieutenant Flam!

[06:35] ---

There are five victims who Infernalized.

[06:38] ---

This appears to be another multiple incident.

[06:41] ---

Nozaka Squad, make sure the civilians are all evacuated.

[06:43] ---

Matsuda Squad, you'll gather information and report it to everyone.

[06:47] ---

The rest of us will look for the Infernals.

[06:50] ---

Let's put them to rest quickly!

[06:51] ---

--Yes, sir!

--Yes, sir!

[06:53] ---

Awesome. This is one swift,
take-charge company.

[06:59] ---

You two from the 8th,
stand by here with Matsuda Squad.

[07:02] ---

But we can help, too!

[07:03] ---

Our leadership structure would be
thrown off by newcomers.

[07:07] ---

Keep on keeping yourselves here.

[07:32] ---

Are you all right, sir?

[07:41] ---

What happened?

[07:51] ---

There they are!

[07:52] ---

After them!

[07:53] ---

What about the Infernal?

[07:57] ---

Right now, we'll just have
to let the 1st handle him.

[08:04] ---

You'll pay for this.

[08:05] ---

Fire Soldiers are supposed to protect citizens!

[08:09] ---

Don't think that you can escape my feet!

[08:15] ---

Shinra!

[08:16] ---

What are you doing? I thought
I ordered you to stand down.

[08:24] ---

What have you been doing back here?

[08:27] ---

I will--

[08:29] ---

--We don't get to Shinjuku
very much, so we got lost.

--What the hell are you doing...?

[08:38] ---

Lieutenant Rekka,
laying to rest has been completed.

[08:42] ---

Tamaki, good work.

[08:49] ---

All right, we're heading back.

[08:56] ---

Hey, why did you stop me?

[09:10] ---

Aren't those lieutenants
our artificial Infernal suspects?

[09:14] ---

We still don't know who the enemy is,
and who our allies are.

[09:21] ---

We could have been eliminated
right there on the spot.

[09:24] ---

Then what are you planning to do?
You saw what happened.

[09:28] ---

Yeah. I definitely saw it.

[09:31] ---

He pressed a bottle containing an
insect against that civilian's back.

[09:34] ---

Immediately afterward...

[09:36] ---

...they Infernalized.

[09:38] ---

This is the worst. How can a
Fire Soldier be creating Infernals?

[09:42] ---

The person you saw wearing those robes

[09:45] ---

was only one of three lieutenants from the 1st.

[09:48] ---

We'll have to start by
investigating Karim and Rekka.

[09:51] ---

You sure are enthusiastic.
These guys are formidable foes.

[09:55] ---

Of course I am. I don't care
who they are, they have to pay.

[10:02] ---

First thing we check is Karim's room.

[10:04] ---

He's not there right now?

[10:06] ---

I told Juggernaut to come up with
some excuse to keep him occupied.

[10:10] ---

Have you told him about our mission?

[10:12] ---

No.

[10:13] ---

He seems to have taken a liking to Tamaki,

[10:17] ---

and when I told him I'd get her number for him,

[10:19] ---

he was only too happy to cooperate.

[10:22] ---

Never mind him, though,
why are you dressed like that?

[10:26] ---

I made a job change, from knight to assassin.

[10:33] ---

After carrying on about being
a knight for so long, you just...?

[10:38] ---

I'm a knight.

[10:42] ---

"Karim Flam" "Out"

[10:48] ---

Hey!

[10:49] ---

Mini Excalibur. I made it
from a sheet of plastic,

[10:53] ---

so it can only be used once.

[10:56] ---

You dumbass! This will leave
evidence that someone broke in!

[10:59] ---

That doesn't sound like you.

[11:02] ---

What, did you lose your nerve
after Burns beat you, you wuss?

[11:05] ---

Huh?

[11:06] ---

If solving the mystery of human combustion could be done cleanly,

[11:10] ---

it would have been solved a long time ago.

[11:14] ---

Hmph, say what you want,
but *you're* not gonna solve it.

[11:40] ---

That's it!

[11:43] ---

You can make an Infernal with one of these?

[11:46] ---

That clinches it. Karim Flam is our culprit.

[11:54] ---

I left that insect-like insect there on purpose.

[11:58] ---

Your behavior in the back alley was abnormal, so I thought I'd test you.

[12:05] ---

Looks like the 8th is here pursuing that insect-like insect, too.

[12:09] ---

What are you talking about?

[12:11] ---

I'm out to get the owner of that insect, too.

[12:14] ---

Oh, so you're on our side.

[12:16] ---

How can we trust you?

[12:18] ---

You saw the culprit, right? The fact that you narrowed your suspicions on me

[12:23] ---

means they were wearing robes like this.

[12:28] ---

Isn't that right?

[12:30] ---

There was one other man there at that moment wearing robes like mine.

[12:36] ---

Rekka Hoshimiya.

[12:41] ---

There was an incident two months ago

[12:42] ---

where a group of children collectively caught fire. It was far too unnatural.

[12:47] ---

It was then that I found the insect.

[12:51] ---

Children were burned?

[12:58] ---

I got a five-star from the *gacha* machine.

[13:00] ---

Oh, yeah! No fair!

[13:02] ---

Hey, you two...

[13:05] ---

Fires sure are scary, huh?

[13:07] ---

You heard about that incident where
children your age burned up, right?

[13:12] ---

There's a way to make sure
the flames don't get you.

[13:17] ---

Why don't you come with me?

[13:36] ---

What are you doing?

[13:50] ---

"No trespassing"

[13:54] ---

Okay, let's go!

[13:58] ---

Tamaki, thanks for rounding them up.

[14:01] ---

I finally found a sacred prayer
to protect against Infernalization.

[14:06] ---

If we can save the children from
the flame threat, I can die happy!

[14:11] ---

Lieutenant...

[14:14] ---

I want to save even more,
but I'm much too wretched! Curses!

[14:19] ---

Um, Father, will they really
not become Infernals?

[14:25] ---

Yes! But you haven't told anyone,
because we don't want squabbling, right?

[14:29] ---

Yu-kun at my cram school burned up.
I don't want that to happen.

[14:33] ---

If I do what you say,
I won't ever burn up, right?

[14:36] ---

Of course you won't.

[14:39] ---

Everyone, now that I'm here,
everything will be all right.

[14:43] ---

You'll be mighty people,
who can't be beaten by flames!

[14:49] ---

Tamaki, would you mind stepping outside?
I'd like to focus on the prayer.

[14:54] ---

Huh?

[14:56] ---

Thanks for all the help you've been.

[14:58] ---

I'd like to see the prayer, too, sir.

[15:01] ---

I would do anything for you, Lieutenant Rekka.

[15:05] ---

My stars!

[15:08] ---

Thank you, Tamaki!

[15:10] ---

You're really making too much of it, sir...

[15:13] ---

Tamaki! I'm so grateful!

[15:19] ---

All righty!

[15:26] ---

Now...

[15:27] ---

...to find someone suitable for the
pilot light. You all have been chosen.

[15:32] ---

W-We've changed our minds!

[15:36] ---

We can't have that. You would
destroy your own child's future?

[15:40] ---

What a poor mother you are.

[15:46] ---

Mom...

[15:53] ---

Return to the great flame of fire.

[16:04] ---

You're going to go look for Rekka,
right? We're coming with you.

[16:09] ---

This is the 1st's problem.
You two keep out of it.

[16:13] ---

We are currently assigned to Karim Squad, sir.

[16:16] ---

Then your squad's lieutenant is
ordering you to stay out of this.

[16:20] ---

We have no intention of following that order.
We're not even formal members.

[16:30] ---

Hmph, so you're like men who are
my men, but aren't my men, then?

[16:35] ---

How freeing for you.

[16:38] ---

Feel free to feel free, then.

[16:45] ---

Well, *that* didn't work. I just wish there
was someone here who was suitable.

[16:51] ---

Stop crying! You won't ever get strong that way!

[16:55] ---

You can't be afraid of the flames!
You want to get stronger!

[16:59] ---

Right? Isn't that what you want?

[17:06] ---

Lieutenant Rekka, what on earth...?

[17:10] ---

I was going to let you live to take the blame,

[17:12] ---

so I must not have squeezed hard enough.

[17:14] ---

Huh? What do you mean, sir?

[17:17] ---

You are the only one who can accept
my passion and fervor, Tamaki!

[17:23] ---

This isn't happening, right?

[17:25] ---

Lieutenant Rekka, are you the one

who has been creating Infernals?

[17:30] ---

I respected you so much, sir!

[17:35] ---

You respect me, don't you?

[17:37] ---

Or do you let your feelings
change as easily as that?!

[17:44] ---

I'm not giving up! No matter how many
innocent children must be sacrificed,

[17:49] ---

I won't give up! Not ever!

[17:52] ---

I will create Infernals for the Evangelist,

[17:55] ---

until the day when I find someone
suitable for the pilot light!

[18:02] ---

You were a hot-blooded guy who was awkward

[18:04] ---

but never let it get you down.

I always found that to be cool about you.

[18:11] ---

But you were just a hot-blooded
son of a bitch, weren't you?!

[18:16] ---

My stars!

[18:21] ---

Lie there and be quiet.

[18:27] ---

Now, for the pilot light...

[18:30] ---

--No! Stop! No!

[18:32] ---

--Tak-kun!

--No! Stop! No!

[18:33] ---

Here you go, Tak-kun. It's all right.

[18:38] ---

Tak-kun!

[18:39] ---

Tak-kun!

[18:54] ---

Must be my imagination...

[18:58] ---

Hang in there! I know you can accept the flames!

[19:03] ---

Stop...!

[19:04] ---

Hang in there, Tak-kun! Fight!

[19:07] ---

Fight, Tak-kun!

[19:21] ---

He isn't becoming an Infernal?

[19:28] ---

He's compatible.

[19:30] ---

I did it! I finally found someone
compatible for the pilot light!

[19:35] ---

There are still four of you children left.

[19:37] ---

You haven't been spared yet,

[19:39] ---

so take on the pilot light and
earn victory for tomorrow!

[19:45] ---

Charge it up, charge it up, fight!
Don't let it beat you! Fire!

[19:52] ---

Please... stop, already...
Somebody... I'm begging you...

[20:01] ---

Somebody help!

[20:10] ---

What are you doing, Tamaki?

[20:15] ---

I thought you were an outstanding,
obedient subordinate!

[20:23] ---

What are you doing, Tamaki?!

[20:26] ---

There are children watching!
You shouldn't be like this!

[20:30] ---

The children are trying so hard!

[20:34] ---

You were supposed to
take the fall for this crime!

[20:37] ---

What's become of you, Tamaki?!

[20:39] ---

I used to like you.

[20:40] ---

I figured you were the only one who could do it!

[20:45] ---

I'm going to have to
change the plan and kill you.

[20:48] ---

The hot-blooded, gentle lieutenant...

[20:50] ---

I'll make it look like you
burned yourself to death!

[20:55] ---

Curses! I had faith that you could
do this! This is hard on me, too!

[21:04] ---

My fist is weeping over this!

[21:07] ---

I will stand by and see your end through!

[21:11] ---

You're going to die in my place, Tamaki!

[21:15] ---

--Stop, Lieutenant Rekka...

[21:16] ---

--I looked up to you.
--Stop, Lieutenant Rekka...

[21:20] ---

Help me...

[21:54] ---

Are you okay, Tamaki?

[22:18] ---

"To be continued"

[22:22] ---

You can toil your way through humorless days

[22:25] ---

and curse the unwavering present,

[22:28] ---

but words that simply hang in the air

[22:32] ---

are not enough to save you

[22:47] ---

We've been walking shoulder-to-shoulder

[22:51] ---

between sights we never reach

[22:54] ---

and pain that brings no warmth

[22:57] ---

to make it to a faraway place

[23:01] ---

Given the hope that you speak of
[23:04] ---
or the ideals that you dream of
[23:08] ---
I'll find a way to show you love,
however cold you may be
[23:13] ---
You can toil your way through humorless days
[23:17] ---
and curse the unwavering present,
[23:20] ---
but words that simply hang in the air
[23:23] ---
are not enough to save you
[23:26] ---
You can cry out timidly
[23:29] ---
but that changes when the nights grow fevered
[23:32] ---
Even if we let go of each other's hands,
[23:36] ---
I hope we can still walk together again
[23:39] ---
I'll refrain from saying goodbye
[23:42] ---
to ensure that we can meet again somewhere
[23:51] ---
"Next time"
[23:53] ---
*"Episode 9:
The Spreading Malice"*

Revision #1

Created 2024-01-01 18:54:41 UTC by whimsee

Updated 2024-01-01 18:54:42 UTC by whimsee